

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Ленинградской области (Российская Федерация) и
Исполнительным органом государственной власти
Хатлонской области (Республика Таджикистан)



Министерство юстиции Российской Федерации

Зарегистрировано и внесено в

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЙ

№ 943 от «15» июля 2015 г.

об осуществлении международных и внешнеэкономических связей
в торгово-экономической, научно-технической и
социально-культурной сферах

Подпись уполномоченного лица на ведение

реестра соглашений Правительство Ленинградской области (Российская Федерация) и

Исполнительный орган государственной власти Хатлонской области (Республика Таджикистан), именуемые в дальнейшем «Стороны»,

руководствуясь Договором о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан от 25 мая 1993 года,

исходя из намерения взаимовыгодно использовать торгово-экономические, научно-технические, социально-культурные потенциалы Ленинградской области (Российская Федерация) и Хатлонской области (Республика Таджикистан),

принимая во внимание взаимную заинтересованность в углублении и расширении сотрудничества между Правительством Ленинградской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Хатлонской области (Республика Таджикистан),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является расширение и укрепление сотрудничества Сторон в торгово-экономической, научно-технической и социально-культурной сферах в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан, а также международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Таджикистан.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы должным образом координировать свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его добросовестной реализации.

Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции, принимая во внимание состояние и перспективы развития сотрудничества в торгово-экономической, научно-технической и социально-культурной сферах, взаимодействуют по следующим направлениям:

- промышленность;
- торговля;
- инвестиции;
- энергетика, энергетическая эффективность и энергосбережение;
- строительство, транспорт, жилищно-коммунальное хозяйство;
- агропромышленный комплекс;
- развитие и поддержка малого и среднего предпринимательства;
- информационные технологии, цифровизация экономики;
- средства массовой информации;
- поддержка некоммерческих организаций;
- культура, туризм, молодежная политика, физическая культура и спорт;
- здравоохранение;
- социальное обслуживание и меры социальной поддержки;
- образование, наука и техника;
- инновационная деятельность.

Статья 3

Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан могут разрабатывать и принимать программы и (или) планы мероприятий, направленные на реализацию настоящего Соглашения, а также создавать совместные комиссии и (или) рабочие группы для координации деятельности Сторон в целях оказания им содействия и осуществления контроля за исполнением программ и (или) планов, направленных на реализацию настоящего Соглашения.

В соответствии с настоящим Соглашением конкретные проекты, программы, планы и иные договоренности реализуются Сторонами в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан.

Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров и контрактов, заключенных между хозяйствующими субъектами в рамках реализации настоящего Соглашения, за исключением случаев, установленных законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан.

Статья 4

Стороны в пределах своих полномочий создают необходимые организационные, финансово-экономические и правовые условия для функционирования совместных предприятий, разработки и реализации совместных проектов и программ, представляющих взаимный интерес.

Статья 5

Стороны способствуют участию хозяйствующих субъектов в проводимых Сторонами ярмарках, выставках и других мероприятиях, осуществляют обмен информацией по различным направлениям в торгово-экономической, научно-технической и социально-культурной сферах.

Статья 6

Стороны способствуют осуществлению обмена делегациями и специалистами, рассматривают перспективы взаимодействия и сотрудничества между хозяйствующими субъектами по различным направлениям в торгово-экономической, научно-технической и социально-культурной сферах.

Статья 7

Информация, полученная Сторонами на основе настоящего Соглашения, может быть передана третьей стороне только в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан и при наличии письменного разрешения Стороны, от которой данная информация была получена.

При этом в рамках настоящего Соглашения Стороны не осуществляют обмен информацией, составляющей в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан государственную, коммерческую или иную охраняемую законом тайну.

Статья 8

Стороны информируют друг друга обо всех изменениях в законодательстве Российской Федерации и законодательстве Республики Таджикистан, которые могут повлиять на реализацию настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по заключенным договорам с третьими сторонами.

Статья 10

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путем проведения консультаций между Сторонами.

Статья 11

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения путем подписания Сторонами отдельных протоколов.

Статья 12

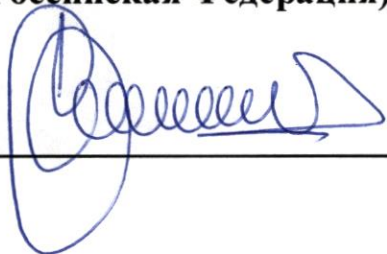
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение пяти лет.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает обязательств по выполнению контрактов, договоров, протоколов, программ и (или) планов мероприятий, осуществляемых в соответствии с настоящим Соглашением.

Совершено в городе Санкт-Петербург «24» июня 2025 года в двух экземплярах, каждый на русском и таджикском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Ленинградской области
(Российская Федерация)



За Исполнительный орган
государственной власти
Хатлонской области
(Республика Таджикистан)

